

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Leonardo (Zamora)

MUNICIPIO: Zamora

PROVINCIA: Zamora

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4323; CIHM I, 52

N. INV: Iglesia de San Leonardo (Zamora)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Sillar

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 335,5 x 34

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 6

H. MAX. LETRA: 40 mm

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.: E

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(Christus) Hic iacet / do(nus) Sueru / Prim(us) (e)t mat(er) / ei(us) dona / Marina e(ra) / MCCLXXXIX

Texto dado por CIHM I, 52.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

(Christus) Aquí yace don Suero Primero y su madre doña Marina. Año 1251.

Traducción dada por CIHM I, 52.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM I, 52.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción pese al polvo del carbón se lee bien.

Se tiene por copia.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra pregótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 1251, siglo XIII.

CRIT. DAT.: El propio texto.

CONTEXTO HALLAZGO: En tiempos del aditor, 1997, el templo estaba convertido en carbonería. Aunque sucia de polvo, la inscripción se podía leer en buen estado en la puerta interior del atrio, jamba derecha, cara exterior.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4323; CIHM I, 52; Ramos de Castro, Guadalupe (1977) El arte románico en la provincia de Zamora, Zamora, p. 184. Gómez Moreno, Manuel (1927) Catálogo Monumental de España. Provincia de Zamora (1903-1905), Madrid, p. 155.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



B: Inscripción n.º 52